



ANNO ACCADEMICO 2023/2024
BANDO DI AMMISSIONE
CORSO DI LAUREA IN COMUNICAZIONE INTERLINGUISTICA APPLICATA (CLASSE L-12)

Art. 1 - AMBITO DI APPLICAZIONE

Questo bando disciplina l'ammissione al corso di laurea in Comunicazione interlinguistica applicata (L-12) per l'a.a.2023/2024 ed è pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo (<http://www.units.it/ateneo/albo/>).

Il corso è attivato in base al decreto ministeriale 270/2004 e dura tre anni accademici.

L'accesso è programmato in base all'art. 2 della legge 2 agosto 1999, n.264.

L'ammissione avviene **dopo aver sostenuto una prova di lingua** (art. 5), in base all'ordine della relativa graduatoria e nel limite dei posti disponibili.

Anche gli studenti già laureati, gli studenti decaduti o che hanno rinunciato agli studi e gli studenti già iscritti presso questa o presso altra Università, che intendono fare passaggio o trasferimento a questo corso di laurea, devono sostenere l'esame di ammissione.

Lingue di studio

Il corso prevede lo studio di **tre lingue** straniere triennali.

Nell'anno accademico 2023/2024 saranno attivate:

Prima lingua (oggetto dell'esame di ammissione): francese, inglese, spagnolo, tedesco;

I candidati e le candidate¹ possono sostenere l'esame di ammissione in **due lingue**. In questo caso devono **indicare** quale tra le due è considerata la "prima scelta" e quale la "seconda scelta".

Seconda lingua (scelta dallo studente al momento dell'immatricolazione): francese*, inglese, russo, spagnolo, tedesco*;

Terza lingua (scelta dallo studente al momento dell'immatricolazione): arabo, francese*, neerlandese, portoghese, russo, serbo e croato, sloveno, spagnolo, tedesco*.

* anche come seconde e terze lingue, tedesco e francese saranno insegnati a partire dal livello A2 del Quadro di riferimento europeo delle lingue.

Art. 2 - POSTI DISPONIBILI

I posti disponibili per il primo anno di corso sono **180** così suddivisi:

	<i>prima lingua INGLESE</i>	<i>prima lingua FRANCESE</i>	<i>prima lingua SPAGNOLO</i>	<i>prima lingua TEDESCO</i>
Cittadini dell'Unione Europea ed equiparati	78	32	32	32
Cittadini extra UE residenti all'estero	2	2	1	1

Se non vengono assegnati tutti, i posti riservati ai cittadini extra UE residenti all'estero rimasti vacanti saranno assegnati secondo la graduatoria dei cittadini dell'Unione Europea ed equiparati per ciascuna lingua.

Sono equiparati ai cittadini dell'Unione Europea:

- i cittadini di Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Confederazione Elvetica, Repubblica di San Marino e Santa Sede;
- i cittadini extra UE già stabilmente soggiornanti in Italia.

¹ D'ora in avanti i termini relativi a persone sono riportati nella forma maschile al solo fine di garantire una migliore leggibilità del testo ma si riferiscono indistintamente a tutti i generi.

I candidati con doppia cittadinanza, una delle quali italiana o di un altro Paese UE, concorrono nella categoria comunitari ed equiparati (legge 31 maggio 1995, n. 218, art. 19 paragrafo 2).

Le procedure per l'ingresso, il soggiorno e l'immatricolazione ai corsi universitari degli studenti internazionali sono disponibili all'indirizzo www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/

Art. 3 - REQUISITI DI AMMISSIONE

Requisito per l'ammissione è il possesso di un diploma di scuola secondaria superiore o di un titolo di studio conseguito all'estero, riconosciuto idoneo secondo la normativa vigente.

Il candidato deve possedere il titolo di studio richiesto al momento dell'iscrizione all'esame di ammissione.

Art. 4 - PARTECIPAZIONE ALL'ESAME DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione deve essere presentata esclusivamente on line dalle **ore 9:00 del 10 luglio 2023 e fino alle ore 13:00 del giorno 18 agosto 2023 (termine perentorio)**.

Per presentare la domanda di ammissione, i candidati devono:

- collegarsi ai servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do>; e, se **non*** hanno già le credenziali di Ateneo, registrarsi seguendo le istruzioni (accedendo preferibilmente con SPID);
- selezionare dal Menù la voce *Home >> Ammissione/Selezione* ed iscriversi all'ammissione al corso di laurea in *Comunicazione interlinguistica applicata*, indicando anche la lingua (o le due lingue) in cui si candidano (francese, inglese, spagnolo o tedesco). Se indicano due lingue devono specificare quale considerano "prima scelta" e quale "seconda scelta";
- versare il contributo di iscrizione di **euro 30,00 entro il 18 agosto 2023** solo con la piattaforma PagoPa. Tutte le informazioni sono disponibili seguendo il percorso Studenti>>Tasse e agevolazioni>>Modalità di pagamento>> "F.A.Q. PagoPA® e modalità di pagamento tasse universitarie".

Entro i termini previsti per l'immatricolazione, i candidati che hanno conseguito il titolo di studio all'estero devono inviare a international.students@amm.units.it i documenti indicati alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Entro i termini previsti per l'immatricolazione, i **cittadini extra UE** devono anche presentare all'ufficio ammissioni il permesso di soggiorno o la ricevuta della richiesta dello stesso, come illustrato alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Prima di iscriversi on line seguendo la procedura descritta sopra, i **cittadini extra UE che non risiedono in Italia** devono presentare la domanda di preiscrizione sul portale University <https://www.university.it> e devono avere già richiesto la documentazione prevista alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>.

I candidati che non consegnano tutti i documenti richiesti entro le scadenze non possono immatricolarsi.

Inoltre, i cittadini extra UE che non risiedono in Italia devono superare la prova di conoscenza della lingua italiana che si terrà nel luogo e nella data specificati all'indirizzo <https://www2.units.it/international-students/>.

Candidati con Disabilità e candidati con Disturbi Specifici di Apprendimento

Il candidato con invalidità, disabilità di cui alla legge n. 104/1992 o DSA di cui alla legge n. 170/2010 che intende sostenere i test di accesso deve scansionare la certificazione di invalidità o di disabilità o la certificazione per la diagnosi di DSA e inviarla tempestivamente all'indirizzo mail disabili.dsa@units.it.

Vista l'attuale riduzione delle attività degli ambulatori del SSN ed al fine di evitare che il candidato possa trovarsi nell'impossibilità di richiedere la certificazione aggiornata, sono ammesse le richieste dei candidati con disabilità o diagnosi di disturbi specifici di apprendimento (DSA) di cui alla legge n. 170/2010 seppur in possesso di certificazioni non recenti, con riserva di richiedere successivamente l'integrazione della documentazione ivi prevista. I candidati con disabilità, ai sensi della legge n. 104/1992 e/o con una invalidità => 66% e i candidati con DSA possono richiedere i tempi aggiuntivi (max 50% per i disabili e max 30% per i DSA) ed eventuali ausili e/o strumenti dispensativi e compensativi come indicati dalla legge 170/2010.

Art. 5 - PROVA DI LINGUA

La prova di lingua per l'ammissione al corso si terrà presso l'edificio H3 del comprensorio centrale dell'Università degli Studi di Trieste (Piazzale Europa, 1 - Trieste) nelle date seguenti:

inglese 29 agosto, ore 09:00	spagnolo 29 agosto, ore 14:00	francese 30 agosto, ore 9:00	tedesco 30 agosto, ore 14:00
--	---	--	--

Se lo hanno richiesto durante la procedura di iscrizione, i candidati potranno sostenere l'esame di ammissione in due lingue straniere.

Tipologia delle prove e valutazione:

<i>lingua</i>	<i>Prova</i>	<i>valutazione</i>
inglese	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti.</p> <p>Parte B: traduzione in italiano di una frase in lingua inglese della lunghezza max. complessiva di 400 battute, spazi inclusi.</p> <p>Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione.</p> <p>Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A+B): 60 minuti.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50.</p> <p>Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>
francese	<p>Parte A: traduzione dal francese in italiano di frasi della lunghezza max complessiva di 1000 battute, spazi inclusi.</p> <p>Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione.</p> <p>Tempo massimo della prova: 30 minuti.</p> <p>Parte B: Dettato in lingua francese di un testo (di tipo letterario o giornalistico) di non meno di 1500 e non più di 1600 battute, spazi inclusi.</p> <p>Tempo massimo della prova: 45 minuti. La lettura del testo, la dettatura e la rilettura finale da parte del docente avranno la durata massima di 40 minuti. Terminata la rilettura finale, i candidati avranno 5 minuti per riguardare l'elaborato, prima della consegna.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 40.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 60. Valutazione: errore di senso = -2 punti, errore di grammatica = -1 punto, errore di ortografia = -0,5 punti.</p> <p>Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>
tedesco	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti.</p> <p>Parte B: traduzione in italiano di un testo in lingua tedesca della lunghezza max. di 600 battute, spazi inclusi.</p> <p>Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione.</p> <p>Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A+B): 60 minuti.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punteggio pari a 1 punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50.</p> <p>Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>
spagnolo	<p>Parte A: test a scelta multipla con 50 quesiti.</p> <p>Parte B: test a scelta multipla di traduzione dall'italiano allo spagnolo (dieci frasi di lunghezza complessiva massima di 800 battute, spazi inclusi).</p> <p>Non sarà consentito l'uso di dizionari o altri materiali di consultazione.</p> <p>Tempo massimo per lo svolgimento della prova (parte A + parte B): 60 minuti.</p>	<p>Parte A: sarà attribuito un punto per ogni risposta esatta (punteggio max. 50), zero punti per ogni risposta sbagliata o non data.</p> <p>Parte B: sarà attribuito un punteggio compreso tra 0 e 50 (zero punti per ogni risposta non data).</p> <p>Il punteggio finale sarà costituito dalla somma dei punteggi attribuiti alle due prove.</p>

Durante le prove non è permesso ai candidati di comunicare tra loro, né di mettersi in relazione con altri, salvo che con gli incaricati della vigilanza o con i membri della Commissione esaminatrice. Durante la prova i candidati non possono tenere con sé borse o zaini, libri o appunti, carta, telefoni cellulari, palmari o altra strumentazione simile a pena di annullamento della prova. La Commissione d'esame è nominata dal Consiglio del Dipartimento. Il Responsabile del procedimento relativo all'esame di ammissione (legge 241/90 e successive modificazioni e integrazioni) è il Presidente della Commissione esaminatrice.

Art. 6 - GRADUATORIA

Le graduatorie dei candidati verranno formate in base alla lingua (o alle due lingue) in cui i candidati hanno sostenuto l'esame di ammissione.

Se un candidato ha sostenuto l'esame di ammissione in due lingue, il suo nome comparirà in entrambe le rispettive graduatorie.

Per tutte le prove saranno giudicati idonei i candidati che avranno ottenuto un punteggio pari o superiore a 60/100.

In caso di parità di voto, il candidato più giovane anagraficamente avrà la precedenza in graduatoria

Ai candidati ammessi ad immatricolarsi con un punteggio inferiore a 60/100 verrà attribuito l'obbligo formativo aggiuntivo descritto all'articolo 9 (DM 270/04 art. 6 comma 1).

I candidati che hanno conseguito il titolo all'estero saranno ammessi in graduatoria con riserva di verifica della regolarità della documentazione, che dovrà essere presentata al momento dell'immatricolazione. **In caso contrario saranno esclusi/e.**

Le graduatorie saranno pubblicate all'Albo ufficiale di Ateneo <http://www.units.it/ateneo/albo> entro il **15 settembre 2023****. Questa pubblicazione ha valore di notifica ufficiale e non saranno date comunicazioni personali.

Le graduatorie saranno disponibili anche alla pagina <https://iuslit.units.it/it/node/9740> e alla pagina <https://corsi.units.it/SL01/iscrizione>

Art. 7 - DOMANDA DI IMMATRICOLAZIONE

I candidati ammessi devono presentare la domanda di immatricolazione e pagare la prima rata di tasse e contributi esclusivamente on line **tra il 15 settembre 2023** e il termine perentorio delle ore 13:00 del 19 settembre 2023**, indicando la Prima lingua di studio (per cui hanno sostenuto l'esame di ammissione), nonché la Seconda e la Terza lingua di studio.

- 1) Se un candidato ha sostenuto l'esame di ammissione in una sola lingua ed è stato ammesso, potrà immatricolarsi con quella lingua;
- 2) Se un candidato ha sostenuto l'esame di ammissione in due lingue ed è stato ammesso in entrambe, dovrà immatricolarsi con la lingua che ha indicato come "prima scelta";
- 3) Se un candidato ha sostenuto l'esame di ammissione in due lingue ed è stato ammesso solo con la lingua indicata come "seconda scelta", potrà immatricolarsi **solo** con questa lingua.

Per immatricolarsi, i candidati ammessi, devono:

- 1) collegarsi ai Servizi on line <https://esse3.units.it/Home.do> e fare il login;
- 2) inserire i dati e gli allegati richiesti;
- 3) versare la prima rata di tasse e contributi solo con la piattaforma PagoPa. Tutte le informazioni sono disponibili seguendo il percorso Studenti>>Tasse e agevolazioni>>Modalità di pagamento>> ["F.A.Q. PagoPA® e modalità di pagamento tasse universitarie"](#).

Il pagamento deve essere effettuato entro il termine perentorio previsto per l'immatricolazione.

Le tasse universitarie, le rate e le scadenze di pagamento sono specificate nell'Avviso tasse e contributi studenteschi.

I candidati extra UE, entro i termini previsti per l'immatricolazione, devono anche presentare il permesso di soggiorno o la ricevuta della richiesta dello stesso come illustrato alla pagina <https://www2.units.it/international-students/>

Prima di immatricolarsi on line, **i candidati in possesso di un titolo di studio conseguito all'estero** devono consegnare i documenti previsti alla pagina <https://www2.units.it/international-students/> seguendo le istruzioni pubblicate nella stessa pagina. In caso contrario perderanno il diritto ad immatricolarsi.

CASI PARTICOLARI DI IMMATRICOLAZIONE AL PRIMO ANNO

Anche gli studenti già laureati, gli studenti decaduti o che hanno rinunciato agli studi e gli studenti già iscritti in questa o altra Università che intendano fare un passaggio o un trasferimento a questo corso di laurea, devono superare l'esame di ammissione.

PASSAGGIO DI CORSO

I candidati aventi diritto, iscritti ad altri corsi di laurea di questo Ateneo, non devono seguire la procedura di immatricolazione on line, ma devono pagare la prima rata delle tasse relativa al corso di provenienza e presentare domanda di passaggio di corso, seguendo la procedura e le istruzioni pubblicate sul sito www.units.it seguendo il seguente percorso *Studenti>>Segreteria Studenti>>Come fare per>>Cambiare Corso di Studi*

TRASFERIMENTO DA UN ALTRO ATENEO

I candidati ammessi, iscritti presso altre Università, dovranno, presentare la richiesta di trasferimento alla sede di provenienza e, sempre entro la stessa data, presentare domanda di immatricolazione a questo Ateneo seguendo la procedura di immatricolazione on line scegliendo l'opzione "immatricolazione per trasferimento". Le istruzioni sono pubblicate alla pagina del proprio corso di studi, accessibile dal menù *Futuri studenti*>>*Come iscriversi* della homepage (<http://www.units.it>).

ABBREVIAZIONE DI CARRIERA

I candidati già laureati dovranno immatricolarsi, entro il termine perentorio previsto, seguendo la procedura on line descritta sopra e scegliendo l'opzione "Abbreviazione carriera": le istruzioni sono pubblicate su www.units.it, percorso *Futuri studenti*>>*Come iscriversi* della home page (www.units.it).

Coloro che intendono chiedere il riconoscimento di esami svolti nella carriera precedente devono effettuare l'upload dell'autocertificazione della carriera entro la stessa scadenza dell'immatricolazione.

IMMATRICOLAZIONE A SEGUITO DI RINUNCIA O DECADENZA DA UNA PRECEDENTE CARRIERA:

I candidati in posizione utile in graduatoria decaduti e/o che hanno rinunciato agli studi presso questa o altra Università devono immatricolarsi seguendo la procedura on line descritta sopra scegliendo l'opzione "studente decaduto" o "studente rinunciatario". Coloro che intendono chiedere il riconoscimento di esami svolti nella carriera precedente devono effettuare l'upload entro la scadenza dell'immatricolazione, del modulo di richiesta reperibile sul sito www.units.it seguendo il percorso *Studenti*>>*Segreteria studenti*>>*Come fare per*>>*Riprendere gli studi dopo rinuncia o decadenza*.

Gli aventi diritto che non seguiranno le procedure indicate sopra entro i termini previsti perderanno il diritto all'immatricolazione.

Art. 8 - COPERTURA DEI POSTI VACANTI

Se il 19 settembre, dopo l'immatricolazione degli ammessi, risulteranno ancora dei posti vacanti, entro il giorno **21 settembre 2023**, sarà pubblicato un avviso sulla home page <http://www.units.it>, alla pagina del corso di laurea oggetto del presente bando, accessibile dal menù *Futuri studenti*>>*Come iscriversi*, contenente l'elenco dei candidati che seguono nella graduatoria di ciascuna lingua e che possono subentrare.

Non saranno date comunicazioni personali.

Questi candidati dovranno presentare domanda d'immatricolazione, trasferimento o passaggio secondo le procedure descritte sopra entro le **ore 17:00 del 26 settembre**.

Se non ci sono candidati che possono subentrare nella graduatoria riservata ai cittadini extra UE residenti all'estero i relativi posti vacanti sono assegnati ai cittadini dell'Unione Europea ed equiparati, in base ai posti disponibili per ciascuna lingua.

Se, dopo il **26 settembre 2023**, risulteranno ancora posti vacanti, potrà essere pubblicato un altro avviso di subentro.

Art. 9 - VERIFICA DEGLI OBBLIGHI FORMATIVI AGGIUNTIVI

Gli immatricolati che hanno ricevuto un punteggio inferiore a 60/100 nell'esame di ammissione devono superare l'esame di *Lingua e traduzione I* della Prima lingua (entro il primo anno di corso) per colmare gli obblighi formativi aggiuntivi assegnati loro.

Art. 10 - ACCESSO AGLI ATTI, TRATTAMENTO DATI, RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO AMMINISTRATIVO

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, i dati personali forniti dai candidati saranno trattati, conservati ed archiviati, con modalità anche informatica, dall'Università degli Studi di Trieste, per le finalità connesse alla gestione della presente procedura concorsuale.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura concorsuale.

Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Trieste, con sede legale in Trieste, Piazzale Europa 1.

I dati trattati per le finalità sopra descritte verranno comunicati o saranno comunque accessibili ai dipendenti e ai collaboratori dei competenti uffici dell'Università, che sono, a tal fine, adeguatamente istruiti dal Titolare.

L'Università può comunicare i dati personali di cui è titolare anche ad altre amministrazioni pubbliche qualora queste debbano trattare i medesimi per eventuali procedimenti di propria competenza istituzionale nonché a tutti quei soggetti pubblici ai quali, in presenza dei relativi presupposti, la comunicazione è prevista obbligatoriamente da disposizioni comunitarie, norme di legge o regolamento.

La gestione e la conservazione dei dati personali raccolti dall'Università avvengono su *server* ubicati all'interno dell'Università e/o su *server* esterni di fornitori di alcuni servizi necessari alla gestione tecnico amministrativa

che, ai soli fini della prestazione richiesta, potrebbero venire a conoscenza dei dati personali degli interessati e che saranno debitamente nominati come Responsabili del trattamento a norma dell'art. 28 del Regolamento. Ai candidati sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15-21 del citato Regolamento comunitario e, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, l'integrazione e la cancellazione, nonché di ottenere la limitazione del trattamento, inviando un' e-mail al Titolare o al Responsabile dei dati ai seguenti indirizzi ateneo@pec.units.it e dpo@units.it.

Ai candidati è garantito l'accesso alla documentazione del procedimento concorsuale, ai sensi della vigente normativa (Legge 241/90 e D.P.R. 184/2006).

Ai sensi della legge 241/90, il Responsabile del procedimento amministrativo è il Responsabile dell'Ufficio Ammissioni dell'Università degli Studi di Trieste.

CONTATTI E INFORMAZIONI

Ufficio Ammissioni: iuslit.ammissioni@amm.units.it

Studenti Internazionali: international.students@amm.units.it

Servizio disabilità e DSA: [Servizio disabilità e DSA: disabili.dsa@units.it](mailto:disabili.dsa@units.it)

Le modalità di accesso e gli orari di apertura al pubblico dell'Ufficio Ammissioni sono consultabili sul sito [www.units.it/percorso Studenti>>Segreteria Studenti>>Orari e contatti](http://www.units.it/percorso/Studenti/Segreteria/Studenti/Orari_e_contatti).

Gli avvisi relativi alle procedure di ammissione e gli altri atti ad essi collegati sono pubblicati alla pagina <https://corsi.units.it/SL01/iscrizione>

(* così come rettificato con Decreto Rettorale n. 608 d.d. 13/07/2023)

(** così come rettificato con Decreto Rettorale n. 802 d.d. 13/09/2023)